

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
13-е заседание,
состоявшееся в пятницу,
22 октября 1999 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 13-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-жа УЭНСЛИ (Австралия)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 169 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ В ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ (продолжение)

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1998-1999 ГОДОВ (продолжение)

Счет развития (продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/54/SR.13
31 December 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

ПУНКТ 169 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ВОСТОЧНОМ ТИМОРЕ (продолжение) (A/C.5/54/L.4)

1. Г-н ДАРВИШ (Египет), выполнявший функции координатора консультаций по выработке проекта резолюции A/C.5/54/L.4, предлагает Комитету принять этот проект без голосования, поскольку в отношении него достигнут консенсус.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять проект резолюции A/C.5/54/L.4 без голосования.
3. Проект резолюции A/C.5/54/L.4 принимается.
4. Г-жа ПОУЛЗ (Новая Зеландия), выступающая также от имени Канады и Австралии, выражает удовлетворение по поводу того, что проект резолюции о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе принят на основе консенсуса.
5. Г-н ТАКАХАРА (Япония) также выражает удовлетворение в связи с принятием проекта резолюции A/C.5/54/L.4 на основе консенсуса, однако с сожалением отмечает, что на его выработку ушло целых две недели. Поскольку речь идет о финансировании столь трудной миссии, какой является Миссия Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе, следует сделать все необходимое для того, чтобы Генеральная Ассамблея могла быстро принять необходимые решения.
6. Г-жа ШИРОУЗ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее страна с удовлетворением восприняла создание в мае текущего года Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе. Отмечая с сожалением тот факт, что Комитету потребовалось целых две недели на выработку проекта резолюции A/C.5/54/L.4, она решительно поддерживает принятый документ, который предоставит Генеральному секретарю ресурсы, необходимые для осуществления первых двух этапов Миссии и для подготовки ее третьего этапа.

ПУНКТ 119 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1998-1999 ГОДОВ (продолжение)

Счет развития (продолжение) (A/C.5/54/L.7 и L.11/Rev.1)

7. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) представляет проект резолюции A/C.5/54/L.11/Rev.1, отражающий консенсус, достигнутый в результате проведения исключительно трудных и продолжительных переговоров. Он выражает делегациям свою признательность за проявленное ими стремление к компромиссу и благодарит сотрудников Секретариата, которые на всем протяжении процесса подготовки этого проекта демонстрировали исключительную компетентность и приверженность делу. Он рекомендует Комитету принять проект резолюции A/C.5/54/L.11/Rev.1 без голосования.
8. Г-н БАРНВЕЛЛ (Гайана), выступая от имени Группы 77 и Китая, благодарит координатора за его усилия, направленные на то, чтобы проект резолюции A/C.5/54/L.11/Rev.1 отражал мнения всех делегаций. Группа 77 и Китай снимают с рассмотрения проект резолюции, представленный ими ранее под условным обозначением A/C.5/54/L.7, однако оставляют за собой право выступить с разъяснением своей позиции во время принятия проекта A/C.5/54/L.11/Rev.1 Генеральной Ассамблеей.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что при отсутствии возражений она будет считать, что проект резолюции A/C.5/54/L.7 снят с рассмотрения его авторами.
10. Решение принимается.
11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять проект резолюции A/C.5/54/L.11/Rev.1 без голосования.
12. Проект резолюции A/C.5/54/L.11/Rev.1 принимается.
13. Г-н САРЕВА (Финляндия) говорит, что Европейский союз оставляет за собой право выступить с разъяснением своей позиции по данному вопросу при принятии данного проекта резолюции Генеральной Ассамблеей.
14. Г-жа КАРДОСЕ (Панама) указывает Секретариату на необходимость внесения в текст проекта резолюции на испанском языке поправки чисто редакционного характера.
15. Г-н ТАКАХАРА (Япония) напоминает о том, что именно его страна выступила с идеей реинвестирования в новаторские виды социальной и экономической деятельности средств, сэкономленных в результате повышения эффективности в рамках осуществления реформы Организации Объединенных Наций. Поэтому он выражает удовлетворение в связи с принятием проекта резолюции A/C.5/54/L.11/Rev.1, в котором предусматривается создание специального многолетнего счета для финансирования широкого круга проектов. Делегация Японии придает важное значение многолетнему характеру счета развития и с удовлетворением отмечает, что проект резолюции обеспечивает его многолетний характер, поскольку в нем предусматривается, что сбережения, переведенные в раздел Счета развития, создадут основу для сохранения этого раздела в последующих бюджетах по программам. Кроме того, этот счет должен будет вестись в строгом соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации. Делегация Японии надеется, что в дальнейшем меры по повышению эффективности будут носить еще более активный и транспарентный характер, что позволит получить дополнительные ресурсы, и что средства, поступающие на Счет развития будут использоваться в наиболее подходящее время и именно таким образом, чтобы этот новый механизм мог быстро приносить осязаемые результаты.
16. Г-жа БУРГО РОДРИГЕС (Куба) уточняет, что ее делегация оставляет за собой право выступить с разъяснением своей позиции по этому вопросу на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи.
17. Г-жа ПОУЛЗ (Новая Зеландия), выступая также от имени Канады и Австралии, говорит, что, одобряя создание Счета развития, Комитет хотел поддержать программу реформ Генерального секретаря, в частности меру, направленную не на сокращение бюджетных ассигнований, а на то, чтобы побуждать руководителей программ и их сотрудников к поиску путей повышения эффективности. Реформа Организации имеет исключительно важное значение для ее будущего. Внедрение системы составления бюджета, направленной на достижение конкретных результатов, представляется в этой связи еще одним весьма важным предложением, которое Комитету следует незамедлительно рассмотреть.
18. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) указывает Секретариату на необходимость внесения в текст проекта резолюции на арабском языке небольшой поправки редакционного характера.

19. Г-н СИАД (Пакистан) говорит, что его делегация оставляет за собой право выступить с разъяснением своей позиции на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи при принятии этого проекта резолюции.

20. Г-жа ШИРОУЗ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация неохотно присоединяется к консенсусу по данному проекту резолюции. Соединенные Штаты всегда поддерживали идею создания счета развития, однако они сожалеют, что не был принят первоначальный проект, в котором предусматривалось создание счета, пополняемого исключительно за счет сбережений, полученных в результате повышения эффективности, а не нового раздела бюджета, пополняемого за счет взносов по статье поступлений. Соединенные Штаты не сомневаются, что этот счет будет вестись в строгом соответствии с Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль за выполнением и методы оценки, а также в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации и что в отношении его будут применяться те же процедуры рассмотрения и утверждения, которые применяются в отношении других разделов бюджета.

Заседание закрывается в 10 ч. 50 м.